

# Cal Performances Presents

---

Thursday, December 7, 2006, 8pm  
Friday, December 8, 2006, 8pm  
Saturday, December 9, 2006, 2pm & 8pm  
Sunday, December 10, 2006, 3pm & 7pm  
Zellerbach Playhouse

The Chekhov International Theatre Festival's Production  
*of*  
***Twelfth Night***  
by William Shakespeare

*Presented in Association with David Eden Productions, Ltd.*



*Cal Performances' 2006–2007 season is sponsored by Wells Fargo.*

## *Twelfth Night*

### *Cast*

<i>Orsino, Duke of Illyria</i>	Andrey Zavodyuk
<i>Sebastian, brother to Viola</i>	Sergey Mukhin
<i>Antonio, a sea-captain, friend to Sebastian</i>	Mikhail Zhigalov
<i>Another sea-captain, friend to Viola</i>	Vsevolod Boldin
<i>Valentine, a gentleman attending on the Duke</i>	Yury Makeev
<i>Curio, a gentleman attending on the Duke</i>	Mikhail Dementiev
<i>Sir Toby Belch, kinsman to Olivia</i>	Alexander Feklistov
<i>Sir Andrew Aguecheek</i>	Dmitry Dyuzhev
<i>Malvolio, steward to Olivia</i>	Dmitry Shcherbina
<i>Feste, fool to Olivia</i>	Evgeny Pisarev
<i>Olivia, a rich countess</i>	Alexey Dadonov
<i>Viola</i>	Andrey Kuzichev
<i>Maria, Olivia's gentlewoman</i>	Ilya Ilyin

## *Production Credits*

<i>Director</i>	Declan Donnellan
<i>Designer</i>	Nick Ormerod
<i>Lighting Designer</i>	Judith Greenwood
<i>Assistant Director</i>	Evgeny Pisarev
<i>Choreographer and Movement Consultant</i>	Jane Gibson
<i>Movement Director</i>	Albert Alberts
<i>Movement Coach</i>	Alexandra Konnikova
<i>Music</i>	Vladimir Pankov, Alexander Gusev
<i>Literary Consultant</i>	Dina Dodina
<i>Wardrobe Assistant</i>	Natalia Vedeneeva
<i>Stage Manager</i>	Olga Vasilevskaya
<i>Music Coach (guitar)</i>	Sergey Rodukov
<i>Music Coach (trumpet)</i>	Taras Kutsenko
<i>Declan Donnellan's Interpreter</i>	Anna Kolesnikova
<i>Company Manager</i>	Olga Sharapova
<i>Technical Director</i>	Vladimir Kizeev
<i>Lighting Operators</i>	Sergey Timchenko, Sergey Govorushkin
<i>Sound Operators</i>	Nikolay Klishev
<i>Makeup</i>	Olga Kazakova
<i>Props</i>	Larisa Abashkina
<i>Costumes</i>	Natalia Vedeneeva
<i>Stagehand</i>	Georgy Siprashvili
<i>Surtitles Operator</i>	Natalia Gerasimova
<i>Tour Manager</i>	Svetlana Semenova
<i>General Producer</i>	Valery Shadrin

*Costumes made by the Lena-Line, Divnyi Svet and Bolshevichka Enterprise theatrical workshops.  
Set and furniture made by the VHUTEMAS XXI Century workshop run by Vladimir Ezhakov.*

*For David Eden Productions, Ltd.*

<i>U.S. Production Management</i>	Christopher Buckley and Sara Overgaard, P&PFC, LLC
<i>U.S. Company Manager</i>	Pamela Vachon
<i>General Manager</i>	Erica Charpentier
<i>Visa Coordinator</i>	Stonie Darling

## About the Artists

---

Since its creation by the International Confederation of Theatrical Associations in 1992, **The Chekhov International Theatre Festival** (Moscow, Russia) has grown to become one of the most important and prestigious theater events in the world.

Over the course of six festivals in Moscow, the program has given a platform to the work of directors as diverse and eminent as Robert Wilson, Tadashi Suzuki, Heiner Goebbels, Peter Fomenko, Luc Bondy, Peter Stein, Giorgio Strehler, Eimuntas Nekrosius, Robert Sturua, Luca Ronconi, Theodoros Terzopoulos, Bartabas and Declan Donnellan.

The festival also aims to support and develop the work of emerging Russian practitioners and supports cutting edge and experimental work through its Experimental and Youth Program.

The most recent festival, in 2005, showcased work by Theatre de Complicité, Matthew Bourne's New Adventures, Cloud Gate Theatre of Taiwan, a new production of Sarah Kane's *4.48 Psychosis* and a specially commissioned Russian language production of Chekhov's *Three Sisters*, directed by Declan Donnellan.

The Chekhov Festival aims to capture and celebrate the unique spirit of Russian theater and to promote Moscow as a strong contender for theater capital of the world. In the words of the Chekhov's general producer, Valery Shadrin, "This kind of theatrical forum is first and foremost a necessity for our own art of the stage, for it helps our theater professionals to identify themselves and their position within the world's theatrical process."

**Vsevolod Boldin** (*sea captain*) graduated from the Russian Theater Academy in 2000. His theater appearances include *Saturday, Sunday, Monday, Alexander Pushkin, Maria Stewart, Tsar Maximillian, Virtual Masquerade* and *Mary Poppins* at the Ermolova Theater and *The Love of Don Perlimpin* at the State Army Theater.

**Alexey Dadonov** (*Olivia*) graduated from the Moscow Art Theater School (workshop of A.

Leontiev) in 2001 and works as a teacher of theatrical speech and acting in a school-studio, Sh. E. S. T. His theater appearances include *Lady for a Day, Treasure Island, Brigands, Romeo and Juliet, Explicit Polaroids, In the Pupil, The Gypsies* and *Inspector General* at the Pushkin Theater and *Three Sisters* at the Chekhov International Theatre Festival.

**Mikhail Dementiev** (*Curio*) studied at the Russian Gerasimov State Cinema Institute. His theater appearances include *Three Sisters* at the Chekhov International Theatre Festival. His film appearances include *Khrustalev, the Car, It's Hard to Be God, Leningrad, November, Singer Josephine or Mouse Population* and *Gooseflesh*.

**Dmitry Dyuzhev** (*Sir Andrew Aguecheek*) graduated from the School for Gifted Children in 1995 and from the Russian Theater Academy (workshop of Mark Zakharov) in 1999. His theater appearances include *The Romantics, Who Kisses the Princess*, and *Tatiana Repina* at the Moscow Young Spectator Theater and *Boris Godunov* at the Chekhov International Theatre Festival. His film appearances include *The Ark, Brigade, Shnek, 24 Hours, The April* and *Secular Chronicles*.

**Alexander Feklistov** (*Sir Toby Belch*) graduated from the Moscow Art Theater School in 1982. He worked at the Moscow Art Theater from 1982 to 1988 and from 1995 to 2001. Mr. Feklistov is one of the founders of the Fifth Moscow Art Theater Studio. His theater appearances include *Days of the Turbans, The Golovlevs* and *Tatoo Rose* at the Moscow Art Theater; *The Emigrants* at the Chelovek Theater Studio; *Hamlet, Boris Godunov* and *Three Sisters* at the Chekhov International Theatre Festival; *The Black Prince* at the Pushkin Theater; and *Masquerade* at the Fifth Moscow Art Theater Studio. His film and television appearances include *Plumbum or a Dangerous Play, A Close Circle, Envy of Gods, Detachment, The Fathers, Broken Light, Luna Park* and *The Bourgeois's Birthday*.

## About the Artists

**Andrey Kuzichev** (*Viola*) graduated from the Russian Theater Academy in 1996 and worked at the Sphere Theater in Moscow. Since 1999, he has worked at the Center of Dramaturgy and Theater Directing. His theater appearances include *Plasticine*, *West Side Story*, *Shopping and Fucking* and *Your Well-Known Writer* at the Center of Dramaturgy and Theater Directing and *Three Sisters* at the Chekhov International Theatre Festival. His film appearances include *Investigation Is Led by Experts*, *Twenty Years After*, *Family Secrets*, *A Murderer's Diary*, *Moon Flights* and *Lines of Fate*. He is a winner of the Seagull Prize (2002) and the Award of Moskovskiy Komsomolets (2003).

**Ilya Ilyin** (*Maria*) graduated from the Russian Theater Academy (workshop of A. Borodin) in 1993. From 1993 to 2000, he worked at the Russian Youth Theater. His theater appearances include *Romeo and Juliet*, *Captain's Daughter*, *Trap 46*, *Size 2*, *A Lark Is Flying Between the Sky and the Earth*, *Tom Sawyer*, *Our Small Town*, *An Evening of Russian Vaudevilles* and *King Lear* at the Russian Youth Theater and *Boris Godunov* at the Chekhov International Theatre Festival. He has worked for Radio Russia since 1990. His film and television appearances include *Master Thief*, *The Little Nothings of Life* and *Lady Thief*.

**Yury Makeev** (*Valentine*) graduated from the Russian Theater Academy in 2002. His theater appearances include *Love of Don Perlimplin* at the Russian Army Theater, *Platonov* at GITIS Theater and *Three Sisters* at the Chekhov International Theatre Festival. His film appearances include *Cobra*, *Bed Scenes*, *A Crushing Force: Overtime* and *Simple Truths*.

**Sergey Mukhin** (*Sebastian*) graduated from the Russian Theater Academy in 1998 and worked at the Mossovet Theater. Since 2001, he has worked at the Center of Dramaturgy and Theater Directing. His theater appearances include *Wandering Lights*, *Mon Ami*, *The Minor*, *Twelfth Night*, *The Kitchen* and *Who Is the Last*

*in the List for Love?* at the Mossovet Theater, and *Plasticine*, *Transfer* and *Floor Cover* at the Center of Dramaturgy and Theater Directing. His film appearances include *My Sergey*, *Siberian Barber*, *Photo*, *I Am a Murderer* and *Don't Even Think About It*.

**Evgeny Pisarev** (*Feste*) graduated from the Moscow Art Theater School in 1993. He has appeared as an actor in *The Government Inspector*, *The Great Gatsby*, *Les Fourberies de Scapin* and *Some Explicit Polaroid* (Chaika Award, 2002) at the Pushkin Theater, and in *Old Residential Area* at the Tabakov Studio Theater. As a director, he has staged Robert Louis Stevenson's *Treasure Island*, J. D. Salinger's *Love and Other Things* and Ken Ludwig's *Borrow the Tenor* (Chaika Award, 2005) at the Pushkin Theater. His television appearances include *Kamenskaya-3* and *Turetsky March*. Mr. Pisarev has been teaching acting at the Moscow Art Theater School since 1999.

**Dmitry Shcherbina** (*Malvolio*) graduated from the Moscow Art Theater Studio in 1993. From 1993 to 1995, he worked at the Moscow Art Theater and Oleg Tabakov Studio. Since 1995, he has worked at the Mossovet Theater. His theater appearances include *Undina*, *Biloxi Blues* and *Passions by Bumbarash* at the Moscow Art Theater; *Madame Bovary*, *Mon Ami*, *Cyrano de Bergerac*, *King Lear* and *Twelfth Night* at the Mossovet Theater; and *Hamlet* and *Boris Godunov* at the Chekhov International Theatre Festival. His film appearances include *The Two Destinies*, *The Black Room*, *Escape from the Death*, *Lady Peasant*, *Three Days Outlaw* and *The Shah's Diamonds*.

**Mikhail Zhigalov** (*Antonio*) graduated from the Moscow Chemical Engineering Industry Institute in 1965 and Moscow Children's Theater drama Studio 1970. From 1970 to 1978, he worked at the Moscow Children's Theater, and he became an actor of the Sovremennik Theater in 1978. His theater appearances include *The Merry Wives of Windsor*, *We Are Performing*

## About the Artists

---

*Shiller, Maria Stewart, Three Comrades, A Sudden Route, Anomaly* and *Warning to Minor Ships* at the Sovremennik Theater, and *Boris Godunov* and *Three Sisters* at the Chekhov International Theatre Festival. His film appearances include *Petrovka, 38, Start Liquidation* and *Cania and the Afghan Break*. Mr. Zhigalov was named an Honored Artist of Russia in 1991.

**Andrey Zavodyuk** (*Orisno*) graduated from the Russian Theater Academy in 2002. He worked at the Lermontov Russian Drama Theater in Grozny from 1987 to 1990 and at the Lunacharsky Drama Theater in Kuzbass from 1990 to 1999. Since 2000, he has worked at the Pushkin Theater and has appeared in *Belkin's Novels, Treasure Island, Some Explicit Polaroid, The Government Inspector, The Nights of Cabiria, A Midsummer Night's Dream* and *The Suicide*.

For over 15 years, **David Eden Productions, Ltd.** (DEP) has been one of the leading American organizations devoted to producing international work in the United States. In 2005, DEP was responsible for national tours of Propeller Theatre's *The Winter's Tale*, directed by Edward Hall, and Piccolo Teatro di Milano's *Arlecchino*. In 2004, Mr. Eden curated the Ashton Celebration, a two-week retrospective at the Metropolitan Opera House celebrating the 100th birthday of Sir Frederick Ashton that featured 16 of the master choreographer's ballets. Also in 2004, Mr. Eden produced the 12-city premiere tour of Rezo Gabriadze's *Forbidden Christmas or The Doctor and The Patient*, starring Mikhail Baryshnikov, and the first national U.S. tour of London's Royal Court Theatre's *4.48 Psychosis* by Sarah Kane. Other recent critically acclaimed projects of Mr. Eden's include national tours of the Batsheva Dance Company (1998 and 2004) and British director Declan Donnellan's *Boris Godunov* (2003).

In fall 2006, DEP will tour the Batsheva Dance Company and the Gate Theatre Dublin's *Waiting for Godot*. In coming seasons, DEP will tour Dorcy Rugamba's *The Investigation*

(fall 2007), the National Theatre's acclaimed double bill of *Chatroom* and *Citizenship* (winter 2008), the State Ballet of Georgia with legendary ballerina Nina Ananiashvili (summer 2007 and winter 2008) and the Druid Theatre Company's *DruidSynge* (fall 2008). Other highlights include the St. Petersburg State Academic Capella National Tour (2003); Bolshoi Ballet National Tour (2000 and 2002); Gate Theatre Dublin's Beckett Festival (2000); John F. Kennedy Center for the Performing Arts: *Arts of the United Kingdom* (summer 2001), *Island: Arts from Ireland* (2000) and *Art of the State: Israel at 50* (1998); Lev Dodin's Maly Drama Theater of St. Petersburg's *Gaudeamus*, BAM Next Wave Festival/National Tour (1994) and *Brothers and Sisters*, Lincoln Center Festival (2000); Kirov Ballet/Vaganova Ballet Academy Project, BAM (1998); and the Russian Village Festival National Tour (1990, 1991, 1995 and 1997), among others.